



**Beschlussniederschrift
des Gemeinderates**

**Nr.
31/2026**

**Verbale di deliberazione
del consiglio comunale**

Datum/Data

28.09.2026

Uhr/Ore

20:00

Gegenstand:

3. Änderung des Gefahrenzonenplanes der Gemeinde Pfitsch für den Bereich auf der orografisch linken Seite des Flusses Eisack südlich der Hofer Brücke in der Örtlichkeit Wiesen (Zone Aukenthaler) - Verfahrenseinleitung mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 177 vom 30-03-2026

Oggetto:

3a modifica del Piano delle zone di pericolo del Comune di Val di Vizze per l'area sulla parte orograficamente sinistra del fiume Isarco a sud del ponte Hofer in località Prati (Zona Aukenthaler) - Avviamento della procedura con delibera della giunta comunale n. 177 del 30-03-2026

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino - Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i componenti del consiglio comunale. Sono presenti:

	Fernzugang modalità remota	entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Stefan Gufler			
Renato Bussola			
Dr. Lucia Russo			
Christoph Hofer			
Erwin Astenwald			
Carla Bussola			
Hubert Hofer			
Maria Rabensteiner Leitner			
Christian Wolfsgruber			
Harald Hofer			
Peter Hochrainer		X	
Evi Ainhauser Weissteiner			
Thomas Weissteiner			
Dagmar Matzler Freund			
Walter Braunhofer			
Irma Gogl Obermüller			
Margarete Mair Steiner			
Michael Tschöll			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il segretario comunale, signor

Alfred Vitroler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Stefan Gufler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und eröffnet die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

3. Änderung des Gefahrenzonenplanes der Gemeinde Pfitsch für den Bereich auf der orografisch linken Seite des Flusses Eisack südlich der Hofer Brücke in der Örtlichkeit Wiesen (Zone Aukenthaler) - Verfahrenseinleitung mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 177 vom 30-03-2026

3a modifica del Piano delle zone di pericolo del Comune di Val di Vizze per l'area sulla parte orograficamente sinistra del fiume Isarco a sud del ponte Hofer in località Prati (Zona Aukenthaler) - Avviamento della procedura con delibera della giunta comunale n. 177 del 30-03-2026

Die Vizebürgermeisterin Rabensteiner Leitner Maria und die Referentin Matzler Freund Dagmar entfernen sich vom Sitzungssaal im Sinne des Artikels 65 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2.

La vicesindaca Rabensteiner Leitner Maria e l'assessora Matzler Freund Dagmar si allontanano dall'aula ai sensi dell'articolo 65 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2.

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 39 vom 09-11-2021 und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 72 vom 01-02-2022 wurde der Gefahrenzonenplan der Gemeinde Pfitsch genehmigt;

Con delibera del consiglio comunale n. 39 del 09-11-2021 e con delibera della giunta provinciale n. 72 del 01-02-2022 è stato approvato il Piano delle zone di pericolo del Comune di Val di Vizze;

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 31 vom 30-09-2025 und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 866 vom 24-10-2025 wurde die 2. Änderung des Gefahrenzonenplanes der Gemeinde Pfitsch für den Bereich auf der orografisch linken Seite des Flusses Eisack südlich der Hofer Brücke in der Örtlichkeit Wiese genehmigt;

Con delibera del consiglio comunale n. 31 del 30-09-2025 e con delibera della giunta provinciale n. 866 del 24-10-2025 è stata approvata la 2a modifica del piano delle zone di pericolo del Comune di Val di Vizze per l'area sulla parte orograficamente sinistra del fiume Isarco a sud del ponte Hofer in località Prati;

Aufgrund von wesentlichen Geländemodifikationen im Bereich der "Zone Aukenthaler" wurde ein Antrag zur 3. Änderung des Gefahrenzonenplanes der Gemeinde Pfitsch für den Bereich auf der orografisch linken Seite des Flusses Eisack südlich der Hofer Brücke in der Örtlichkeit Wiesen mit Eingangsprot. 0016192 vom 09-12-2025 vorgelegt; insbesondere betrifft dieser Abänderungsvorschlag die GP 273/2, 273/12, 277/12 und 277/30 sowie die BP 259, 434 und 610, alle in der KG Wiesen;

Dato che sono state realizzate modifiche sostanziali della superficie topografica in corrispondenza della "Zona Aukenthaler" è stata presentata la domanda per la 3a modifica del piano delle zone di pericolo del Comune di Val di Vizze per l'area sulla parte orograficamente sinistra del fiume Isarco a sud del ponte Hofer in località Prati prot. D'entrata 0016192 del 09-12-2025; in particolare la modifica interessa le PF 273/2, 273/12, 277/12 e 277/30 e le PED 259, 434 e 610, tutte nel CC Prati;

Der Vorschlag zur gegenständlichen Änderung des Gefahrenzonenplanes wurde von einem zur Erstellung von urbanistischen Plänen befugten Techniker des technischen Büros Ingena GmbH verfasst und unterzeichnet (Abgabe-ID 9299);

La proposta di questa modifica del piano delle zone di pericolo è stata redatta e sottoscritta da un professionista dello studio tecnico Ingena srl abilitato all'elaborazione di piani urbanistici (ID della consegna 9299)

Die Gemeindevkommission für Raum und Landschaft hat die gegenständliche Änderung in der Sitzung vom 13-01-206 einstimmig positiv begutachtet;

La commissione comunale per il territorio e il paesaggio nella seduta del 13-01-2026 ad unanimità di voti ha espresso un parere favorevole su questa modifica in oggetto;

Der Artikel 53 des Landesgesetzes vom 10-07-2018 Nr. 9 regelt das Verfahren zur Genehmigung des Gemeindeplanes für Raum und Landschaft;

L'articolo 53 della Legge Provinciale 10-07-2018 n. 9 regola la procedura per l'approvazione del Piano comunale per il territorio e il paesaggio;

Laut Artikel 56 Absatz 1/bis des Landesgesetzes vom 10-07-2018 Nr. 9 wird für die Genehmigung von Änderungen der Gefahrenzonenpläne das Verfahren laut Artikel 53 angewandt, wobei jedoch der entsprechende Entwurf vom Gemeindevausschuss beschlossen wird;

In base all'articolo 56 comma 1/bis della Legge Provinciale 10-07-2018 n. 9, per l'approvazione delle modifiche dei piani delle zone di pericolo si applica la procedura di cui all'articolo 53, ma l'approvazione della relativa proposta è di competenza della giunta comunale;

Mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 177 vom 30-03-2026 wurde gemäß Artikel 56 Absatz 1-bis des Landesgesetzes vom 10-07-2018 Nr. 9 der der Vorschlag zur 3. Änderung des Gefahrenzonenplanes der Gemeinde Pfitsch genehmigt und das diesbezügliche Verfahren eingeleitet;

Con delibera della giunta comunale n. 177 del 30-03-2026 è stata approvata la 3a modifica del Piano delle zone di pericolo ed è stata avviata la relativa procedura, ai sensi dell'articolo 56 comma 1-bis della Legge Provinciale 10-07-2018 n. 9;

Der genannte Beschluss wurde im Sinne von Artikel 53 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 10-07-2018 Nr. 9 ab dem 20-08-2024 für 30 aufeinanderfolgende Tage, zusammen mit den technischen Unterlagen im Bürgernetz des Landes

La citata delibera assieme alla documentazione tecnica è stata pubblicata, ai sensi dell'articolo 53 comma 2 della Legge Provinciale 10-07-2018 n. 9, a partire dal 20-08-2024 per 30 giorni consecutivi nella rete civica della provincia e

und auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht und gleichzeitig im Sekretariat der Gemeinde zur Einsichtnahme hinterlegt;

Für die weitere angemessene Information und Beteiligung der Bevölkerung im Sinne des Artikels 53 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 10-07-2018 Nr. 9 wurde ein entsprechender Hinweis über die Einleitung des gegenständlichen Verfahrens auf der Homepage der Gemeinde für die Dauer von 7 Tagen veröffentlicht;

Während des Veröffentlichungszeitraumes sind keine Stellungnahmen laut Artikel 53 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 10-07-2018 Nr. 9 zur angeführten Änderung eingegangen;

Die Dienststellenkonferenz hat in der Sitzung vom 15-07-2026 ein positives Gutachten (digitales Dokumentenverwaltungsprogramm d3 K700540475) zum - vom technischen Büro Ingena GmbH - ausgearbeiteten Vorschlag über die 3. Änderung des Gefahrenzonenplanes der Gemeinde Pfitsch erteilt;

Es wird demzufolge für gerechtfertigt erachtet, die Abänderung des Gefahrenzonenplanes der Gemeinde Pfitsch im Sinne des Antrages zu genehmigen;

Nach Einsichtnahme:

- in das Landesraumordnungsgesetzes Nr. 9/2018;
- im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in das positive fachliche Gutachten 3X42BniHS0peljMDK0L6od/oN3ojoqWGwqm8nc7fK20= und in das positive buchhalterische Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;

BESCHLIESST DER GEMEINDERAT

mit **08** Ja-Stimmen, **04** Gegenstimmen und **03** Enthaltungen bei **15** Anwesenden und Abstimmenden durch Handerheben folgendes:

- 1) Die 3. Änderung des Gefahrenzonenplans der Gemeinde Pfitsch für den Bereich auf der orografisch linken Seite des Flusses Eisack südlich der Hofer Brücke in der Örtlichkeit Wiesen gemäß den vom technischen Büro Ingena GmbH ausgearbeiteten Unterlagen wird genehmigt.
- 2) Die Gemeinde übermittelt den Beschluss des Gemeinderates mit der erforderlichen Dokumentation unverzüglich der für Natur, Landschaft und Raumentwicklung zuständigen Landesabteilung.
- 3) Vorliegender Beschluss wird 10 Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 3 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2.

all'albo digitale del comune e contemporaneamente è stata depositata nella segreteria del comune a disposizione del pubblico;

Per un'ulteriore adeguata informazione e partecipazione della popolazione ai sensi dell'articolo 53 comma 2 della Legge Provinciale 10-07-2018 n. 9 è stato pubblicato un corrispondente avviso relativo all'avvio del procedimento in oggetto sul sito istituzionale del comune per un periodo di 7 giorni;

Durante il periodo di pubblicazione non sono state presentate osservazioni ai sensi dell'articolo 53 comma 2 della Legge Provinciale 10-07-2018 n. 9;

La conferenza dei servizi nella seduta del 15-07-2026 ha espresso un parere positivo (programma di gestione digitale dei documenti d3 K700540475) sulla proposta elaborata dallo studio tecnico Ingena srl relativa alla 3a modifica del Piano delle zone di pericolo del Comune di Val di Vizze;

Viene pertanto ritenuto giustificato approvare la modifica del piano delle zone di pericolo del Comune di Val di Vizze ai sensi della richiesta;

Visti:

- la Legge urbanistica provinciale n. 9/2018;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;
- il vigente bilancio di previsione dell'esercizio finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il parere tecnico-amministrativo positivo 3X42BniHS0peljMDK0L6od/oN3ojoqWGwqm8nc7fK20= ed il parere contabile positivo ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;

IL CONSIGLIO COMUNALE DELIBERA

Con **08** voti favorevoli, **04** contrari e **03** astenuti su **15** consiglieri presenti e votanti per alzata di mano quanto segue:

- 1) Viene approvata la 3a modifica del Piano delle zone di pericolo del Comune di Val di Vizze per l'area sulla parte orograficamente sinistra del fiume Isarco a sud del ponte Hofer in località Prati come da proposta elaborata dallo studio tecnico Ingena srl.
- 2) Il comune trasmette immediatamente la delibera del consiglio comunale e la documentazione necessaria alla ripartizione provinciale competente in materia di natura, paesaggio e sviluppo del territorio.
- 3) La presente delibera diviene esecutiva 10 giorni dopo l'inizio della sua pubblicazione ai sensi dell'articolo 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2.

Innerhalb der Veröffentlichungspflicht kann jeder Bürger gegen sämtliche Beschlüsse beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen gemäß Artikel 183 Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltunggerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Artikel 119 und 120 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 02-07-2010 Nr. 104).

Entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni ai sensi dell'articolo 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito degli appalti pubblici il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (articoli 119 e 120 del Decreto Legislativo 02-07-2010 n. 104).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il presidente
Stefan Gufler

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Alfred Vitroler

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
